



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

З. в. №

Брюксел, 31.3.2010
С(2010)2283**Grefe (2010) D/4788**Комисия за регулиране на
съобщенията (КРС)ул. „Гурко“ № 6
София 1000
България/BulgariaНа вниманието на:
Г-н Веселин Божков
Председател

Факс: +359 2 987 06 95

Комисия за регулиране на съобщенията	
Вх. №	12-02-53
Дата:	31.03.2010

Уважаеми г-н Божков,

**Относно: Решение на Комисията относно преписка BG/2010/1055:
Транзитни услуги в обществената фиксирана телефонна мрежа****Забележки съгласно член 7, параграф 3 от Директива 2002/21/ЕО¹****I. ПРОЦЕДУРА**

На 1 март 2010 г. Комисията регистрира нотификация в кратка форма от българския регулаторен орган — Комисията за регулиране на съобщенията (КРС) — относно пазара на транзитни услуги в обществената фиксирана телефонна мрежа в България.

Националното обсъждане² бе проведено от 22 декември 2009 г. до 21 януари 2010 г. Крайният срок за консултацията с ЕС е 1 април 2010 г.

¹ Директива 2002/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно общата регулаторна рамка за електронните съобщителни мрежи и услуги (Рамкова директива), ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 33.

² В съответствие с член 6 от Рамковата директива.

На 12 март 2010 г. на КРС беше изпратено искане³ за предоставяне на информация и на 17 март 2010 г. бе получен отговор. На 18 март 2010 г. КРС предостави допълнителна информация.

Съгласно член 7, параграф 3 от Рамковата директива националните регулаторни органи (НРО) и Комисията могат да отправят забележки до съответния национален регулаторен орган по нотифицираните проектомерки.

II. ОПИСАНИЕ НА ПРОЕКТОМЯРКАТА

II.1. Определяне на пазара

Понеже пазарите за повикване с произход от фиксирана мрежа и за терминиране на повикване във фиксирана мрежа вече са описани⁴, КРС определя пазара на транзитни услуги по подразбиране. Поради това съответният пазар включва пренос и комутация на трафик между две точки на взаимно свързване („ТВС“), чрез които мрежата, от която произхождат повикванията, се свързва с мрежата, в която те се терминират. Международният транзит⁵ е изключен от пазара.

Географският пазар е национален по обхват.

³ Съгласно член 5, параграф 2 от Рамковата директива.

⁴ Виж съответно преписки BG/2009/0864-0865.

⁵ КРС определя три вида международен транзит: i) „чисто“ международни транзитни услуги: пренос на трафик, генериран и терминиран в чужбина, ii) входящи международни транзитни услуги: пренос на трафик, генериран в чужбина, преминал през международен шлюз и транзитиран от български оператор до друг оператор за терминиране в чужбина през ТВС (национален компонент от международния транзит), и iii) изходящ международен транзит: трафикът е генериран в мрежата на български оператор, влиза в мрежата на доставчика на транзитни услуги през ТВС и достига мрежата на международния оператор (за терминиране на повикването) през международен шлюз. КРС потвърди в своя отговор на искането за информация, че входящият/изходящият международен транзит включва транзит между точката за международен обмен в България и точката за международен обмен в чужбина. Националният транзит (като част от входящ/изходящ международен транзит) не представлява независима услуга и за него няма цена на едро. Доставчиците на този вид услуги действат като дружества за международен пренос. Следователно КРС счита, че националните и входящите/изходящите международни транзитни услуги не са взаимозаменяеми поради големите разлики в характеристиките и ценовите структури. В своя отговор на искането за информация КРС отбелязва, че входящите/изходящите транзитни услуги не са регулирани.

II.2. Тест по три критерия

Понеже Препоръката относно релевантните пазари⁶ не включва транзитните услуги, КРС извършва тест по три критерия⁷.

Относно първия критерий КРС подчертава, че: i) БТК не е продала никакви национални транзитни услуги през анализирания период, ii) съществуват три алтернативни оператора, които са предлагали национални транзитни услуги между 2006 г. и 2008 г.⁸, и iii) степента на взаимно свързване между алтернативните оператори се очаква да продължи да нараства⁹. КРС следователно счита, че не съществуват бариери нито за навлизане, нито за разширяване на участието на пазара на транзитни услуги в България.

При анализа на втория критерий КРС взема предвид следните аспекти: i) развитието на пазара по отношение на обема на трафика и приходите¹⁰, ii) еволюцията на пазарните дялове¹¹ през анализирания период показва, че пазарът е изключително променлив, и iii) изменението на цените¹². КРС заключава, че не съществуват предприятия с високи пазарни дялове, които да са стабилни във времето и следователно няма бариери пред развитието на конкуренцията на съответния пазар.

Що се отнася до третия критерий, КРС счита, че конкурентното право ефективно може да предотврати ограниченията пред конкуренцията, произтичащи от възможна злоупотреба от страна на историческия оператор (която според КРС е крайно невероятна).

⁶ Препоръка 2007/879/ЕО на Комисията от 17 декември 2007 г. относно релевантните пазари на продукти и услуги от сектора на електронните съобщения, подлежащи на регулиране *ex ante* в съответствие с Директива 2002/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно общата регулаторна рамка за електронните съобщителни мрежи и услуги, ОВ L 344, 28.12.2007 г., стр. 65 („Препоръката“).

⁷ Тоест дали i) съществуват високи и непреходни бариери за навлизането на пазара; ii) пазарът не предразполага към ефективна конкуренция в съответния времеви период, и iii) прилагането единствено на законодателството в областта на конкуренцията не е достатъчно, за да се реагира адекватно на констатираната неефективност на пазара.

⁸ Вж. бележка под линия 10.

⁹ От публикуваната проектомарка на уебсайта на КРС (и на която се позовава КРС в своята нотификация в кратка форма) изглежда, че към края на 2008 г. е имало 55 споразумения за взаимно свързване, подписани между 14 алтернативни оператора. Освен това КРС отбелязва, че повечето алтернативни оператори развиват свои собствени мрежи (например през 2008 г. общият размер на инвестициите в далекосъобщителни мрежи/услуги надхвърля общите приходи на алтернативните оператори с 80 %, докато инвестициите само в мрежи надхвърлят приходите с 46 %).

¹⁰ През 2008 г. обемът на трафика за националните транзитни услуги беше 94 000 минути (това представлява по-малко от 1 % от генерирания фиксиран трафик в България). КРС подчертава, че свързаният с национален транзит трафик е намалял с 80 % между 2006 г. и 2008 г.

¹¹ Пазарните дялове варират значително между 2006 г. и 2008 г. Интеруут България има само 1 % през 2006 г. и 51 % през 2008 г., докато пазарните дялове на Орбител и Спектър Нет се движат съответно от 0 до 98,88 % и 48,90 % през анализирания период.

¹² Съгласно анализа на КРС прилаганите от алтернативните оператори цени i) показват тенденция към намаляване, ii) са по-ниски в сравнение със сега предлаганите регулирани цени на историческия оператор, и iii) средните цени на Спектър Нет съответстват на тези на Интеруут (които през 2008 г. бяха намалени повече от четири пъти в сравнение с 2006 г.).

Следователно КРС заключава, че пазарът на национални транзитни услуги в България не изпълнява теста по трите критерия, поради което вече не подлежи на *ex-ante* регулиране.

III. ЗАБЕЛЕЖКИ

Въз основа на представената нотификация и на допълнителната информация, предоставена от КРС, Комисията има следната забележка¹³:

Определяне на пазара

КРС включва само националния транзит в разглеждания пазар (който е ограничен до преноса на повиквания между две точки на взаимно свързване в България). Комисията отбелязва, че входящите и изходящите международни транзитни услуги се предоставят в пакет с националния транзит. Следователно изключването на международните транзитни услуги изключва също и националната транзитна част от пакета от съответния пазар и това води до определяне на пазара, което изглежда с твърде тесен обхват.

Както самата КРС подчертава, националният транзит (който според нея не включва националната част от международните транзитни услуги) представлява незначителна част от транзитните услуги в България, като в същото време има голямо търсене на национален и международен пренос на входящи и изходящи международни повиквания в пакет. Основните алтернативни оператори имат свои собствени международни шлюзове и са в състояние да предоставят международни транзитни услуги за изходящи/входящи повиквания от/до други държави. Независимо че КРС не е анализирала дали националните транзитни услуги и националните транзитни услуги, предложени като част от пакет, са взаимно заменяеми, Комисията е на мнение, че националната част от международния входящ/изходящ международен транзит по принцип следва да бъде част от съответния пазар.

КРС обаче привежда достатъчно доказателства, че не съществуват високи и непреходни бариери за навлизане на този по-широк пазар, особено от както инфраструктурата, необходима за предоставянето на национални/международни транзитни услуги в пакет, е била дублирана от алтернативните оператори. Комисията счита, че следователно включването на националния компонент на международния транзит в пазара не би променило резултатите от теста по трите критерия. Коректното определяне на пазара следователно не е решаващо за резултата относно регулирането и може да бъде оставено настрана.

Съгласно член 7, параграф 5 от Рамковата директива КРС трябва да отчете в максимална степен забележките на другите НРО и Комисията и може да приеме изготвените в резултат проектомерки, като в случай че го направи, съобщава на Комисията за това.

¹³ В съответствие с член 7, параграф 3 от Рамковата директива.

Становището на Комисията по отношение на тази конкретна нотификация не засяга становището, която тя може да приеме спрямо други нотифицирани проектомерки.

Съгласно точка 15 от Препоръка 2008/850/ЕО¹⁴ Комисията ще публикува настоящия документ на своя уебсайт. Комисията не счита съдържащата се в него информацията за поверителна. Приканваме Ви да информирате Комисията¹⁵ в срок от три работни дни след получаването му дали считате, че в съответствие с правилата на ЕС и с националните правила за търговската тайна настоящият документ съдържа поверителна информация, която желаете да бъде изтрита преди това публикуване¹⁶. В случай на такова искане то следва да бъде обосновано.

С уважение,
За Комисията
Fabio Colasanti
Генерален директор

¹⁴ Препоръка 2008/850/ЕО на Комисията от 15 октомври 2008 г. относно уведомлението, сроковете и консултациите, предвидени в член 7 от Директива 2002/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно общата регулаторна рамка за електронните съобщителни мрежи и услуги, ОВ L 301, 12.11.2008 г., стр. 23.

¹⁵ Вашето искане следва да бъде изпратено по електронна поща на адрес: INFISO-COMP-ARTICLE7@ec.europa.eu, или по факс на номер: +32 2 298 87 82.

¹⁶ Комисията може да информира обществеността за резултатите от своята оценка преди изтичането на този тридневен срок.



COMMISSION EUROPÉENNE
EUROPEAN COMMISSION
EUROPÄISCHE KOMMISSION

DE / FROM / VON POLIART Francine (SG)

À / TO / AN +35929870695

POUR / ATTN / Z. HD. : 0035929870695

DATE / DATE / DATUM : 31/03/2010 10:19:03

RÉF / REF / ZEICHEN : 448251

Nombres de pages (page de garde incluse) 7
Number of pages (including this cover sheet)
Seitenzahl (einschließlich Deckblatt)

OBJET / SUBJECT / BETREFF :

Mr. Veselin Bozhkov - BG/2010/1055

Pour répondre à ce fax, veuillez utiliser uniquement le numéro de votre correspondant. En cas de problème technique, vous pouvez appeler le numéro général (tél. +32 (0)2 295 70 09).

To reply to this fax, please only use the number of your correspondent. Only use the general contact number (tel. +32 (0)2 295 70 09) when a technical problem arises.

Antworten auf dieses Fax bitte ausschließlich an die Nummer des Absenders. Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an die Zentrale (Tel. +32 (0)2 295 70 09).

Francine POLIART

S6/A/3

BERL 8/366

TF: 51391

Francine.poliart@ec.europa.eu



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Комисия за регулиране на съобщенията	
Вх. №	12-02-59
Дата:	12.04.2010

Брюксел, 9.4.2010

C(2010)2403

SG-Greffe (2010) D/5065

Комисия за регулиране на
съобщенията (КРС)

ул. „Гурко“ № 6

София 1000

България/Bulgaria

На вниманието на:

Г-н Веселин Божков

Председател

Факс: +359 2 987 06 95

Уважаеми г-н Божков,

Относно: Поправка на Решение на Комисията SG-Greffe (2010) D/4788 от 31/03/2010

**Решение на Комисията относно преписка VG/2010/1055:
Транзитни услуги в обществената фиксирана телефонна мрежа**

Забележки съгласно член 7, параграф 3 от Директива 2002/21/ЕО¹

Моля отбележете, че Решение на Комисията SG-Greffe (2010) D/4788 от 31/03/2010 трябва да бъде изменено както следва:

Бележка под линия 5 на стр.2 следва да гласи: "ii) входящи международни транзитни услуги: пренос на трафик, генериран в чужбина, преминал през международен шлюз и транзитиран от български оператор (с цел терминиране) до ТВС с друг оператор (национален компонент от международния транзит)."

С уважение,
За Комисията
Robert Madelin
Генерален директор

¹ Директива 2002/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно общата регулаторна рамка за електронните съобщителни мрежи и услуги (Рамкова директива), ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 33.